

Idioma e integración

Integración

Ofertas de integración

Idioma

Aprender alemán

Integración

Si reside en el cantón de Basel-Stadt, le corresponden ciertos derechos, sea hombre o mujer, e independientemente de su procedencia, de su idioma, de su religión o de si padece algún tipo de discapacidad. Al mismo tiempo, debe atenerse a las normas. También es importante que pueda sustentarse económicamente y aprenda alemán. Aquí encontrará más información al respecto.

Principios fundamentales

Si vive en Suiza, debe respetar la Constitución Federal Suiza y la legislación vigente. Esto significa, por ejemplo, tratar a los demás con respeto. Todas las personas deben recibir un trato igualitario y no ser discriminadas. Si reside en Basilea, debe aprender alemán y poder sustentarse económicamente.

Pero la integración solo es posible si ambas partes contribuyen. Por eso se espera de la población de Basilea apertura hacia los demás. Deben informarles y apoyarles.

Responsabilidad propia

¿Acaba de mudarse a Basilea? La Confederación, los cantones y los municipios se encargarán de que tenga un acceso justo a la vida económica, social y cultural. Por su parte, usted debe esforzarse en integrarse y esperamos que aproveche las ofertas de integración disponibles.

Participación en la vida social

¿Cómo puede integrarse? Las asociaciones son un entorno muy propicio para conocer a gente nueva. También puede participar en las fiestas y los eventos de su vecindario. Al principio puede ser un poco difícil. No todo el mundo se muestra igual de abierto frente a culturas distintas. Pero, con el tiempo, la mayoría abandona sus reservas. No tire la toalla.

Información / Apoyo

¿Acaba de llegar a Basilea y necesita ayuda o información? En el Cantón de Basel-Stadt existen varios sitios a los que puede dirigirse. En las oficinas del Cantón de Basel-Stadt y de su municipio obtendrá más información. Sin embargo, existen también puntos de contacto específicos para la población migrante.

Información sobre vivir en Suiza y otros temas:

- GGG Migration

Información sobre el derecho de asilo y de extranjería:

- Beratungsstelle für Asylsuchende BAS
- Freiplatzaktion

¿Todavía no habla alemán? Puede ir acompañado de una persona que le traduzca. También puede solicitar la asistencia de un intérprete.

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.hallo-baselstadt.ch/es/idioma-e-integracion/integracion

Ofertas de integración

La escuela, la formación y el trabajo son los lugares más propicios para la integración. Pero puede que todavía no haya encontrado un trabajo o una formación, y que tampoco vaya a la escuela. En estos casos, existen diversas ofertas de integración.

Ofertas específicas

Hay numerosas ofertas específicas para personas recién llegadas a Basilea, como tertulias, ofertas de ocio, conferencias o cursos. Estas ofertas le ayudarán a integrarse y a conocer a otras personas. El centro de asesoramiento "GGG Migration" le informará de las ofertas existentes.

El cantón o los vecindarios organizan actos para dar la bienvenida a los nuevos habitantes, en los que recibirá información importante y podrá hacerse una primera impresión general.

Asociaciones

Muchos suizos y suizas son miembros de una asociación (Verein). Hay asociaciones para los más variados intereses, por ejemplo, asociaciones deportivas o culturales. Unirse a una asociación le permitirá conocer gente. La mayoría de las asociaciones está abierta a cualquier persona.

Organizaciones de migración

También hay asociaciones para personas migrantes. Sus miembros suelen hablar el mismo idioma, proceder el mismo país de origen o compartir religión. A menudo estas organizaciones ofrecen propuestas para personas recién llegadas a Suiza y al Cantón de Basel-Stadt. Pueden ayudarle con su integración.

Ofertas para jóvenes

Hay muchas ofertas específicas para que los jóvenes pasen su tiempo libre y conozcan a gente de su edad. Pueden participar en proyectos y aportar sus ideas. Los jóvenes son supervisados y acompañados por personal especializado (Jugendarbeit). Las ofertas suelen ser gratuitas.

Puntos de encuentro vecinales

Los puntos de encuentro vecinales (Quartiertreffpunkte) están abiertos a todo el mundo. Ofrecen propuestas para familias, personas mayores y personas que todavía no dominan el alemán. Algunos de estos puntos de encuentro son centros de familia, donde se organizan encuentros abiertos para progenitores con sus hijos e hijas. Los puntos de encuentro vecinales ofrecen asesoramiento y apoyo en el día a día. También se pueden alquilar las dependencias de un punto de encuentro vecinal para celebraciones familiares y otros eventos.

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.hallo-baselstadt.ch/es/idioma-e-integracion/ofertas-de-integracion

Idioma

¿Acaba de llegar al Cantón de Basel-Stadt y no habla alemán? En tal caso, debe aprender alemán lo antes posible. Si domina el idioma, conocerá mejor al país y a su gente. Y le será más fácil encontrar trabajo.

Alemán estándar / Alemán suizo

Suiza tiene cuatro idiomas nacionales: alemán, francés, italiano y retorromance. En el Cantón de Basel-Stadt la lengua oficial es el alemán. Se diferencia entre alemán estándar (Hochdeutsch) y alemán suizo (Schweizerdeutsch).

- Alemán estándar (Standarddeutsch)
La población de la Suiza alemana escriben alemán estándar. En la escuela y en parte también en la radio y la televisión se habla alemán estándar.
- Alemán suizo (Schweizerdeutsch)
El alemán suizo es un dialecto del alemán. En la vida cotidiana, la gente habla mayoritariamente alemán suizo, que no es fácil de entender, incluso para personas con buenos conocimientos de alemán ¿No ha entendido algo? Puede pedir a la gente que se dirijan a usted en alemán estándar. No se espera que usted hable alemán suizo, pero sí que lo comprenda después de un cierto tiempo.

Alemán y niños

¿Su hijo o hija habla un idioma distinto al alemán? Entonces debe entrar lo antes posible en contacto con otros niños y niñas que hablen alemán. Es la forma más rápida de aprender para su hijo o hija. Puede acudir a un grupo de juegos o consultar las ofertas especiales para familias e hijos.

¿Su hijo o hija todavía no habla alemán o lo habla poco? Entonces su hijo o hija debe aprender alemán al menos un año antes de la guardería. Le informaremos al respecto por carta 18 meses antes del inicio de la guardería. Entre las ofertas disponibles se encuentran:

- Grupos de juego con clase de alemán
- Guardería de día (Kita) en la que se habla alemán
- Familia de día

Usted también puede ayudar a su hijo o hija en el desarrollo lingüístico. Hable mucho con él o ella, escúchele y cuénteles historias. Hábeles en el idioma que usted domine más y que le guste más.

Traducciones / Servicios de interpretación

¿Acaba de llegar a Basilea y todavía no domina el alemán? Puede que, en ocasiones, necesite que alguien le traduzca. Puede preguntar a familiares o conocidos. Pero hay conversaciones que son complicadas o muy personales como, por ejemplo, una cita médica o con un organismo público. En estos casos, es recomendable recurrir a un o una intérprete intercultural. Los intérpretes interculturales son profesionales especializados en personas de otras culturas, que conocen su cultura y le traducirán para que lo entienda todo.

¿No entiende las cartas que recibe de las instituciones públicas? ¿Tiene que rellenar un formulario o escribir una carta? Aquí le ayudarán:

- Servicio de traducciones de GGG Migration

Conocimientos lingüísticos con arreglo al derecho de extranjería y de ciudadanía

Quizás se plantee solicitar un permiso de residencia (B) o de residencia definitiva (C), o tal vez quiera pedir la naturalización. ¿El alemán no es su lengua materna? Entonces tendrá que demostrar que tiene suficientes conocimientos de alemán.

Aquí encontrará más información acerca de qué necesita para su solicitud:

- Oficina para la Migración (Migrationsamt)

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.hallo-baselstadt.ch/es/idioma-e-integracion/idioma

Aprender alemán

En un curso de alemán puede aprender bien el idioma. Hay mucha oferta de cursos de alemán.

Ofertas

Hay muchos cursos de alemán distintos. Por ejemplo:

- Si tiene hijos o hijas pequeños, opte por un curso con servicio de guardería.
- Es posible que no conozca el alfabeto latino o que tenga problemas de lectura y escritura. En este caso, puede hacer un curso de alfabetización (Alphabetisierungskurs).

Aquí puede informarse de los cursos existentes y de su coste:

- Centro especializado en formación para adultos (Fachstelle Erwachsenenbildung)
- GGG Migration

Niveles de idioma

El dominio del alemán se puede medir con el baremo "Marco común europeo de referencia", abreviado MCER. El MCER es un baremo lingüístico y prevé seis niveles de idioma: A1, A2, B1, B2, C1 y C2. Si tiene un nivel A1 y A2 significa que tiene conocimientos básicos. Si llega a los niveles C1 y C2 significa que tiene un nivel muy avanzado.

- ¿Quiere hacer una formación profesional reconocida en Suiza? Necesitará el nivel B1 o B2.
- Si quiere estudiar en la universidad necesitará el nivel C1 o C2.

Financiación

¿Acaba de llegar a Basilea y tiene un permiso de residencia B? En tal caso, recibirá un vale para un curso de alemán. Podrá realizar 80 sesiones gratuitas. Puede canjear el vale en una escuela de idiomas reconocida por el cantón. El vale tiene una validez de 12 meses a contar desde su llegada.

¿Quiere seguir con otro curso de alemán? Entonces deberá pagarlo. El precio de los cursos es variable. Lo mejor es que compare precios. El Cantón de Basel-Stadt subvenciona algunos cursos con parte del importe, de modo que le costarán menos.



Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.hallo-baselstadt.ch/es/idioma-e-integracion/aprender-aleman